

# VESPA-JOURNALEN



august

S	M	T	W	T	F	S
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31



Officielt organ for Vespa klub Danmark

Nr. 8

AUGUST 1957

4. Aarg.

# 13 landeveje - alle til Randers

31. august og 1. september 1957

Som det sidste af dette aars unionsarrangementer kommer nu det kombinerede turist- og orienteringsstævne i Randers. Naar Unionsstyrelsen har valgt netop den by til det eneste orienteringsstævne, som unionens program har haft at byde paa i aar, skyldes det ikke alene byens gæstfrie væremaade, men ogsaa den omstændighed, at V. K. Randers igennem aarene har vist et paa-skønnelsesværdigt initiativ med hensyn til afholdelse af orienteringsløb paa Vespa.

Saa vel byen som dens smukke omegn byder paa rige muligheder for de deltagere, som ikke ønsker at deltage i selve orienteringsstævnet, hvis start og opløb er henlagt til Fladbro — et kommunalt plantageanlæg, der smukt og naturligt grupperer sig om den idylliske Fladbro kro, hvor lørdagens Vespafest iøvrigt finder sted. Men lad os fortælle om arrangementet, saaledes som det i store træk vil forme sig.

Lørdag den 31. august kl. 14—18 ankommer deltagerne til B.P.s store, moderne service station, stævnets hovedkvarter, beliggende: Strømmen, Randers, paa hovedvej 10 og 16 ved broen over Gudenaen. Efter indskrivningen serveres der i Randers Motorbaadsklubs lokaler dejlig friskla-

vet kaffe med brød, hvorefter indkvarteringen finder sted paa hotel „Westend“ i værelser med henholdsvis 2 og 3 senge. (For de, som ønsker vandrehjem eller campingsplads er prisen kr. 5,00 lave-re. Se anmeldelseskortet.)

Samme dags aften kl. 19 kører deltagerne i kortege fra hotellet til Fladbro kro, hvor der vil blive serveret en god portion skipperlobescoves samt et stykke ostemad. Naar maden er fortæret, spiller Gindegaards orkester op til dans.

Udenfor ligger den naturskønne park, hvor dansetrætte kan slappe af for en stund, og de mange intime krolokalteter giver mulighed for en hyggelig passiar med gode venner.

Denne fest slutter ved midnattid, thi allerede kl. 9 søndag morgen kører den første deltager i orienteringsløbet, som starter fra Fladbro kro.

I løbet af formiddagen afvikles dette løb, hvis rute er lagt gennem interessante og afvekslende egne. Løbet er ikke noget hastighedsløb, men et kombineret orienterings- og paalidelighedsløb. Regler for løbet udleveres ved ankomst til stævnets hovedkvarter.

For de deltagere som ikke kører orienteringsløb, er der arrangeret sightseeing — saa ingen be-

## Vil De ha' en god pris for Deres brugte Vespa —

- saa byt den til en ny Super 150, Gran Turismo eller Gran Sport hos os. Vi giver højeste pris i bytte - enten Deres gamle maskine er klausuleret eller klausulfri.

### Børge Asnov

Strandvej 143 . Hell. 7515 - Hell. 7847  
Værksted: Callisensvej 10 A . Hell. 6908.



høver at vente eller kede sig!

Kl. 12,30 serveres 4 stk. smørbrød, hvorefter præmieuddelingen finder sted.

Deltagerprisen for kaffe lørdag eftermiddag, aftensmad paa Fladbro kro, adgangstegn til Vespaballet, indkvartering paa hotel „Westend“, indskrivningsgebyr til orienteringsløb, frokost om søndagen paa Fladbro kro er sat til kr. 15,00 pr. deltager. For de medlemmer, som ønsker at benytte vandrehjem, campingplads eller privat indkvartering, betales der kun 10 kr.

V. K. Randers udsætter en række smukke præmier, ligesom „Bjerregaardspokalen“ erhverves for et aar af den klub, der i holdkonkurrencen er bedst placeret. I holdkonkurrencen vurderes klubben efter dens tre bedst placerede deltagere.

I dette nummer af Vespa-Journalen findes anmeldelseskort til stævnet. Udfyld og indsend kortet allerede i dag — det letter

stævnekomiteens arbejde. — Anmeldelsesfristen er sat til 15. august.

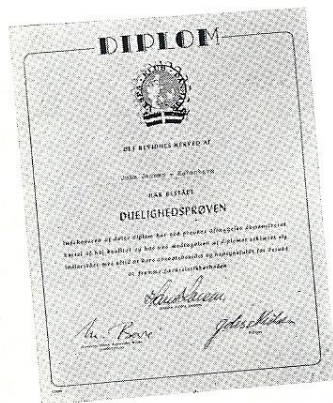


## Bykamp Vejle-Horsens

I den aarlige bykamp mellem Vejle og Horsens sejrede V. K. Horsens i gymkhanaen og fik overrakt en vandrepokal. Billedet viser, da den nu afgaaede formand for V. K. Vejle, Agnes Juul Christensen lykønsker formanden for V. K. Horsens med sejren.

## DANMARKSMESTERSKABET PAA *Vespa*

I Vespa-Journalens juli-nummer omtalte vi stævnet i Aarhus



### DIPLOM for god kørsel

De deltagere, der bestod duelighedsprøven under foraarstævnet i København, fik udstedt et diplom, som et synligt bevis paa deres kørefærdighed. Diplomet blev underskrevet af præsidenten for Dansk Vespa Union, Hans Larsen, af landssekretær M. Baré for K.D.A.K.s Landsforbund og af overpolitibetjent Johs. Nielsen, der ledede hele duelighedsprøven!

den 10. og 11. august. Vi henleder opmærksomheden paa, at anmeldelsesfristen udløber den 3. august. Samtidig skal vi meddele, at reglerne for gymkhanakørsel af konkurrencemæssige hensyn *ikke* vil blive udleveret før ved ankomsten til stævnets hovedkvarter. Vi kan dog allerede nu røbe, at der ved gymkhana-øvelserne skal køres *med* passager. Solokørere til stævnet kan laane en passager ved øvelserne. Ved paalidelighedsløbet er det frit, om man ønsker passager eller ej.



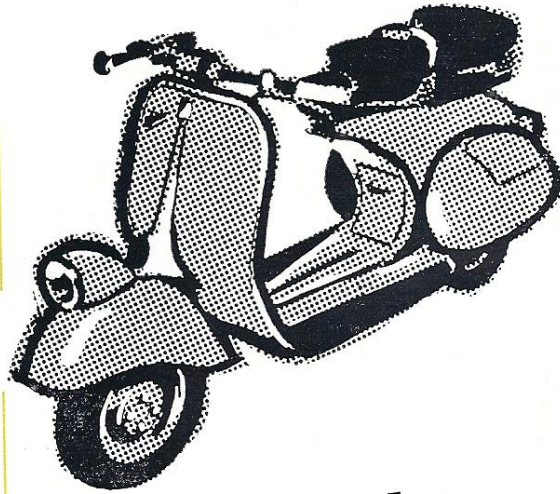
Aut. værksted

**Rud Pedersen**

**ERICHSENSVEJ 2**

Ved Gent. Torv . Gent. 177

FULDA AUTOGUMMI · JÆGERGAARDSGADE 100 · AARHUS · TELF. AARHUS 35920



*Vespa med*

*Fulda*

- en kombination  
der giver  
økonomisk og  
driftsikker kørsel



KILOMETERNES DÆK





København havde i juli besøg af vinderne af „Løbet om de 3 have, 1956“, trioen fra Rom: Spadoni, Caproni og Violatti. De var paa gennemrejse til det svenske stævne, hvor de haabede at gøre deres land ære. Af tidshensyn tog de og Vespa'erne med tog til København, som de gjorde i to dage ledsaget af medlemmer af V. K. København.



Skuespillerinderne Judy Leening (th.) og Anna Stele paa Vespa paa vej til Cambridge The-

## Internationalt Vespa NYT

atre i London, hvor de spiller i „The Reluctant Debutante“.

Efter at have kørt 13.500 miles fra England til Australien paa 8½ maaned paa to Vespaer, har to australske damer faaet mod paa at fortsætte. De to damer, frk. Phil Worrall og frk. Fay Kellaher, ankom for nylig til Newcastle paa den første etape af deres næste tur — en tur op ad Australiens østkyst „saa langt nordpaa som der er veje“! Turen foregaar naturligvis paa de samme røde scootere, som bragte dem fra England gennem 12 nationer.

Efter opgave fra mit blad „The Overseas Weekly“ kørte jeg i tiden fra 10. juli til 10. august paa Vespa fra New York til Los Angeles, skriver journalisten Heinz Leitermann. Paa den 6.500 km lange tur kom jeg gennem 14 af Amerikas stater. Jeg kom bl. a. gennem følgende større byer: New York City, Washington D. C., Columbus, New Orleans, Houston, El Paso, Mexico og San Diego.

V. C. Bruxelles under V. C. Belgien har planlagt en kombineret tog/Vespa-rejse i denne maaned. Denne rejseform vil gøre det muligt for Vespa-kørerne i løbet af en uge at besøge München, Mittenwald, Innsbruck, Berchtesgaten, Salzburg m. v.

**Populære  
priser på  
reparationer**

hos

**VALBY MOTOR  
VÆRKSTED**

aut. specialværksted  
for Vespa

Sdr. Fasanvej 92, tlf. 30 33 53

**FREDERIKSBERG**

*Scooter-Service*

ved brødrene Høj Rasmussen

*klarar enhver  
opgave*

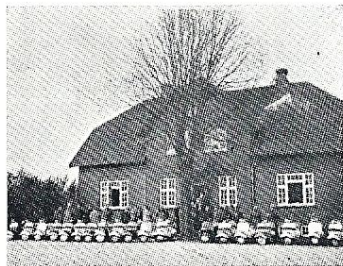
SMALLEGADE 20 . GO. 977

Turen Bruxelles-München tilbagelægges pr. tog med Vespaerne i en specialvogn stillet til rådighed af de belgiske statsbaner. Tilbageturen foregår paa samme maade. Herved er medlemmerne paa een nat fremme ved bestemmelsesstedet, friske og udhvilede, klar til at starte paa køreturen.

Denne rejseform er i særlig grad af interesse for de, som kun har 8 dages ferie til rådighed. De faar paa denne maade mulighed for ogsaa at komme paa længere rejser.

Dette initiativ fra V. C. Bruxelles' side er kun et forsøg, men det følges med den største interesse, og de belgiske statsbaner regner allerede med at skulle organisere adskillige af disse tog/Vespa-rejser.

To friske medlemmer fra V. C. Bruxelles forlod den 2. maj Bruxelles for at køre til Cape Town paa deres Vespaer, hvoraf den ene var en 53-model, der allerede havde kørt 17.000 km. Turen gaar over Paris, Madrid, fransk Marokko, Algier, gennem Sahara ad Hoggar-vejen, Fort Lamy, Stanleyville, Nairobi, Mombasa, Johannesburg til Kapstaden. Turen strækker sig over 20.000 km, som formodentlig gennemføres paa 4 maaneder. De to herrer, Victor Englebert og G. Girard, medfører 70 kg bagage, heri medregnet en benzinreserveholdning paa 20 liter.



### Randrusianerne paa Jebjerggaard

V. K. Randers har været paa besøg paa Jebjerggaard ved Langaa, som ejes af frk. Bülow Johansen, en søster til direktør A. B. Rothe. Paa det øverste billede paraderer Vespaerne foran gaardens stuehus. Nederst er et lynskud fra besøget i staldene; fra venstre: Jakob, Ditte, frk. Bülow og Kaj.



## SLANGELØSE dæk

Der er nu kommet slangeløse dæk til Vespa, og man kan faa flere forskellige fabrikater. Priserne er som paa et normalt dæk plus en slange.

Fordelen ved slangeløse dæk er, at de fleste punkteringer ikke behøver at faa dækket til at tabe luften — nemlig de punkteringer, der skyldes et søm kørt op i slidbanen. De punkteringer, som normalt skyldes, at slangen er gnavet i stykker imod dækket, eller af grus som er kommet imellem dæk og slange — noget som næsten er uundgaaeligt ved lapning paa landevejen, er selvfølgelig ogsaa udelukket.

Har man kørt et søm op i et slangeløst dæks slidbane, kan man blot lade sømmet sidde. Herved undgaar man, at luften siver ud. Man skal ligefrem systematisk se dækkene efter for indkørte søm f. eks. en gang om ugen.

Reparationen udføres udefra ved hjælp af et værktøj, der ligner en stor hæklenaal og en gummisnøre, der trykkes igennem hullet, naar sømmet er fjernet. Hullet skal først vædes med en solution. Det overflødige gummisnor skæres af med en kniv, og reparationen er færdig.

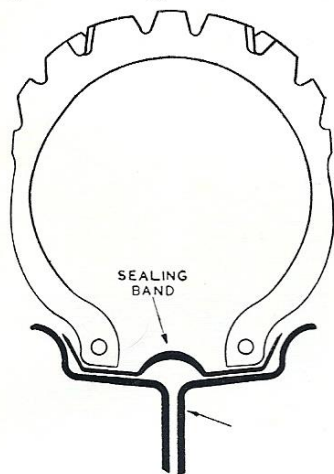
MINDRE  
MOTORSLID  
MED  
Mobilol



Efter oplysningerne er det næsten umuligt at eksplodere et slangeløst dæk, saa til et forhjul køretøjs forhjul maa det være ideelt.

Da Vespa'ens fælg er todelte, kan det slangeløse dæk ikke holde tæt imod den rene fælg, men dækket leveres med et „sealing band“ (se illustrationen). I dette baand sidder ventilen. Det gaar temmelig let at faa dækkene monteret efter følgende metode:

- 1) Sealing baandet placeres i dækket.
- 2) Ventilen stikkes igennem hjulets ene fælgs-part.



- 3) Den anden fælgs-part lægges over.
- 4) Hjulet sammenspændes løbigt med fire møtrikker.
- 5) Begge fælg og baandets indvendige side skal være godt smurt ind med blød sæbe inden monteringen, saaledes at man nu, med keglen ude af ventilen, med lufttryk fra et luftanlæg, ligefrem „skyder“ dækket paa plads. Naar keglen ikke er i ventilen, taber



dækket selvfølgelig trykket igen omgaaend. Herved løber man ikke den risiko, at dækket kan slaa af ved fejl monteret.

6) Hjulet sammenspændes med alle møtrikker og pumpes til ret tryk.

Hjulet bør kontrolleres i en balje vand for tæthed, men slangeløse dæk holder trykket meget bedre end konventionelle dæk med slange. Trykket skal være som i almindelige dæk.

Vespa-Journalens tekniske medarbejder, der deltager i stævnet i Barcelona, har faaet monteret slangeløse dæk paa sin Vespa hos „Jena“. I næste nummer af Vespa-Journalen vil vor medarbejder give en vurdering af disse dæk efter denne mere end 5000 km landevejsprøve.

### Sjællandsk Vespadag i Køge

Den 18. august har V. K. Køge arrangeret Vespadag og indbyder alle klubber til at deltage. Man mødes paa Køge Torv kl. 11 og medbringer madpakke. Efter frokost arrangeres en ca. 45 km lang kørekonkurrence gennem Stevns. Senere gennemføres en række nye behændighedsøvelser og ringridning med flotte præmier. For kr. 6,00 pro persona serveres kl. ca. 18 middag, hvorefter der bliver dans, fakkeltog og festfyrværkeri. Der er dejlig badestrand, saa tag badetøjet med.



Deres brugte Vespa som udbetaling, restsummen uden veksler.

### SPECIALFORRETNING

Vi præsenterer de nye 1957 modeller

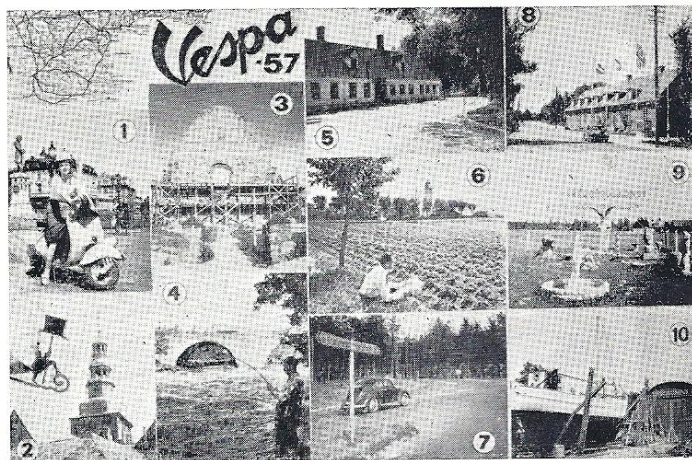
GRAN SPORT  
GRAN TURISMO  
SUPER 150

Kom og prøv dem

## N. J. STRANDBERG & SØNNER

Peter Bangsvej 76 . Go. 2915 || Godthaabsvej 109 A . Go. 2991

Udenfor forretningsstiden: telf. 70 49 53



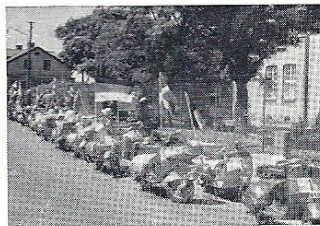
## Det svenske rally blev SUCCESS...

Fra Danmark deltog seks maskiner i det svenske rally fra den 2. til 7. juli; de kørtes af:

Jørgen Palner Kristensen, V. K. Vejle, der havde sin forlovede som bagsædepassager, Jørgen Skafte, V. K. Roskilde, der kørte med sin bror som passager, Per Danielsen, V. K. Odense, Poul Kertel Hansen, Frede Langkilde og Henning O. Paulsen, alle fra V. K. København.



*En af de danske deltagere i gymkhanaen, der forøvrigt var betydelig vanskeligere at gennemføre end de danske.*



*Spanien, Italien, Schweiz, Frankrig, Tyskland, Saar, Belgien, Holland, England, Sverige og Danmark — 11 nationer — var repræsenteret paa det svenske stævne.*

Iøvrigt var der ialt 61 maskiner med 92 personer fra 11 nationer, der gennemførte den godt 600 km lange tur, og havde en dejlig ferie for 100 sv kr. Hver dag blev deltagerne indlogerede paa første classes hoteller, fik tre gode maaltider daglig, fri benzin og prima service. Der var arrangeret to gymkhanaer og en festlig afslutning paa „Solliden“, — en af de bedste restauranter i Stockholm.

I konkurrencerne placerede italieneren Violatti sig som nr. 1, medens Jørgen Palner Kristensen, V. K. Vejle, besatte andenpladsen — med kun 2 sekunders forskel! I holdkonkurrencen sejrede Italien med Sverige og Danmark paa henholdsvis 2. og 3. pladsen.

Den begejstring, hvormed deltagerne omtaler det svenske rally vil sikkert blive husket af mange,





Her har vi det danske hold. Fra venstre: Frede Langkilde, Jørgen Palner Kristensen og hans forlovede, Per Danielsen og Poul Kertel Hansen. Det er Henning O. Paulsen, der har taget billederne.

som saa vil med, naar Sverige i 1959 igen kalder til stævne.

I rallyet i aar var indlagt en morsom konkurrence. Øverst paa forrige side ses en række fotografier, som deltagerne fik udleveret paa et afsnit af ruten. Det gjaldt om efter fotografierne at genkende stederne og placere dem paa et kort, som senere blev udleveret.



V. K. Køge arrangerede i juni en fællestur til Vallo. Der var deltagere fra flere sjællandske klubber, og paa billedet ser man starten fra Køge Torv.



K.D.A.K. har i samarbejde med Zonen indført en hjælpetjeneste, der er traadt i kraft den 15. juli. Man har kaldt det en særlig SOS-tjeneste, som vil kunne yde alle motorkørende hjælp. Ønsker man assistance gennem denne ordning, er det tilstrækkeligt at

kalde en af Zoneredningskorpsets stationer. Fra stationen alarmeres den nærmeste mekaniker, som omfattes af ordningen, og han søger at klare skaden paa stedet. Kan det gøres indenfor en halv time, sker det for gebyret for ikke-medlemmer, kr 10,00. Varer det længere end en halv time, ordnes betalingen direkte med mekanikeren. Der bliver sluttet kontrakt med adskillige hundrede mekanikere landet over om at yde den her nævnte hjælp.

## CASTROL

### 2-TAKT XXL

Specialolie særlig beregnet til 2-takt motorer i knallerter, letvægtsmotorcykler, scooters og 2-takt biler, hvor olien blandes i benzinen.

- ✘ mindre sod
- ✘ holder stempelringene fri i rillerne
- ✘ modvirker korrosion (rustdannelse) på lejerne
- ✘ effektiv smøring
- ✘ billig i brug



C. C. WAKEFIELD & CO. A/S

Vespa-Journalens medarbejder ing. Povl Rasch  
skriver om sin tur til Barcelona.

## DAGBOG: Køge-Barcelona

15. juli: Skal man vejen over Storebælt og sydpaa, skal man tage hjemmefra tidligt om morgenen, hvis man vil naa noget videre sydover samme dag. Jeg var først i Nyborg kl. 16,30, saa der er vel ikke noget at sige til, at jeg sov lige syd for Flensborg i en venlig, lille skov. Jeg overnatter uden telt med hovedet hvilende imod min G.S. Bekvem? Ih, ja, jeg har elektrisk lys at læse ved fra batteriet; en 3 m lang ledning og en haandlampe. Vækkeuret staar paa Vespaens „gulv“.

16. juli kl. 5,15 ringer vækkeuret. Morgenmad paa et lille baal, som jeg lærte det for 25 aar siden som spejder og saa af sted. Er Hamburg lang at krydse igennem, er Hannover dog værre. Den er daarligt afmærket for gennemkørsel. Da 400 km er fra haanden lige før autobahnen, tog jeg et hvil paa 1½ time; vask og barbering paa en servicestation gør en træt mand frisk som en havørn. Mad og hvile og saa igang med autobahnen. Konstaterede at min G.S. gaar 36 km pr. liter, naar jeg holder 70—75 km/t, men kun 25 km pr. liter ved 90 km/t. Derefter holder jeg omkring 70 km/t. Endnu en times hvil ved 22-tiden. Kl. 1 nat er

jeg for træt til at fortsætte. Drejer ind i skoven og erkender, at hvad der ligger væsentligt over 800 km paa een dag ikke er noget for mig. Dog bør det erindres, at de nordtyske byer og veje med „umleitung“, „slechter Fahr-bahn“, „welliger strecke“, „beinasse rutschgefahrt“ tager en masse tid.

17. juli: Væmmeligt regnvejr. Specielt i Schweiz blev det galt. Som de dog har regn her, naar det regner! Det er i spandevist, og hele tiden ned over mig. I Gercken knækkede jeg mit koblingskabel lige ved en Vespa-service, men han havde seks andre vespi-ster, der ogsaa „lige“ skulle have ordnet noget, saa af mit reservedelslager fremdrog jeg et kabel, og efter ½ time kørte jeg atter — og havde endda sparet arbejds-lønnen ved selv at sætte det i. Efter 430 km i daarligt vejr gav jeg op i Neuchâtel, og paa „flydende“ fransk, som man mærkeligt nok forstod, fik jeg et værelse. Sært nok, synes jeg det er svært at forstaa fransk, naar de taler til mig, men jeg taler maa-ske sproget bedre end de indfødte! Naa, godnat, der er endnu 640 km til, vi skal mødes ved den spanske grænse.



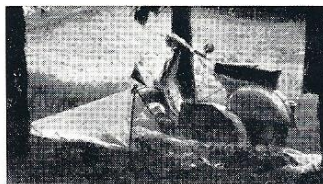
Velkommen til Spanien.



18. juli kl. 13: (Jeg nyder min frokost i en grøft udenfor Aix-de-Bains i Sydfrankrig). Dejligt vejr. Fra Neuchâtel kl. 6,20 sydpaa. Enhver, der ikke har trillet rundt med sin Vespa i de schweiziske alper, har ikke kørt sin Vespa de rette steder hen. Det kniber med gennemsnitshastigheden, for der er ustandseligt motiver, som maa fotografæres. Ind i Frankrig kl. 11 over Geneve. Her fortsætter alperne. Vejene, prima. I grøftekanten koster frokosten: pølsen og osten hjemmefra, for 20 cent brød og ½ liter vin til 50 fr., herligt. Sproget klares med ordene, man nu kan huske og haandbevægelser og „non“ og „vie, vie“.

18. juli, senere: Saa blev det regn. Det kniber med at holde gennemsnitshastigheden, og der er langt til mødestedet endnu. Jeg kørte til kl. 1,30, nat. I en pause i regnvejret lagde jeg mig til at sove, men det var koldt i bjergene, og der var myg, saa nogen videre søvn blev det ikke. Kl. 4 fortsatte jeg for at være fremme ved den spanske grænse kl. 7,50. Jeg kørte godt 700 km, heraf over 400 i regn. Da kirkeuret i le Rerthus slog 8,00, tog jeg tændingen fra Vespaen, og alle deltagere var kommet. Det er faktisk fint, at seks Vespaer kører fra Danmark paa forskellige tidspunkter og fra forskellige steder og alle er fremme til tiden.

19. juli: Resten af dagen gik med at vente; vente paa papirer, paa frokost, paa at vi skulle køre samlet fra grænsen til Barcelona. Kl. blev 15 inden vor ventetid var omme for denne dag, og vi kørte imod Barcelona. Der er 160 km igennem Pyrenæerne, den sidste strækning, ca. 40 km, langs Middelhavet. Igennem utallige smaa byer gik den ca. 5 km lange kolonne af 600 Vespaer. Italienerne



God morgen, klokken er 5.15!

og tyskerne var kommet til Barcelona dagen før. Her er saaledes ialt 1000 Vespaer og 1400 deltagere. I alle smaa byer stod folk saa tæt som da dronning Elisabeth kørte gennem København. Søde Jytte fra Randers sagde: „Jeg forstaaer nu, hvor trætt Elisabeth maa have været af at vinke“. Englænderne er alle i gule overalls, Belgierne i stærkt røde, Luxemburg's 9 mand i blaa overalls, men Aarhus-Ellas ide med et stort nylonflag, ca. 1 meter, som hun ruller ud fra en stang i hver by, som passeres, vækker kolossal jubel. Spanierne klapper i hænderne, naar de bliver begejstrede, og Dannebrog tager kegler hver gang.

Da præsidenten og frue skulle passere grænsen i Krusaa, havde tolderen sagt til Hans Larsen: „Hvilket køretøj skjuler sig under bagagen?“ Man skal nemlig være vespist for at kunne se, at det er en Vespa, naar præsidenten kører læsset.

Stævnet er meget godt organiseret, men naar vi i Danmark faar een times ventetid, saa faar vi her 4—5 timer — og skal smile til. Det er meget vellykket her. Vinen koster paa restaurant ca. 1 kr. pr. liter. Vi tog en taxa tværs gennem Barcelona, kr. 1,28!

P.S. Køge-Barcelona er 2400 km efter speedometrene. Regnvejret minder helt om det paa Solitudevej!

## • HJØRNET

VESPA

Kig ind og lad os demonstrere de forskellige Vespa-modeller for Dem. Vi tager gerne Deres gamle maskine i bytte ved køb af ny. Alle tilbehørsdele og alt Vespa-udstyr føres.

### FREDERIKSBERG MOTOR CO.

Vodroffsvej 2 - Telefon Hilda 2050  
(Hj. af Gl. Kongevej og Vodroffsvej)



- Det er haabløst, inspektør, han kører paa G.S.!

*Vespa-vitsen...*



Vennerne havde sagt ham: Med en Vespa vil du kunne nyde naturens fredfyldthed!



## AKTIVITET

**V.K. Aalborg:** 3.—4. aug. kl. 15,15: Week-end tur til Mols. Overnatn.: vandrehjem i Ronde eller telt. Lagenpose medbr. samt mad til lørdag aften og evt. søndag. V.K. Randers og Aarhus slutter til søndag. \* 10.—11. aug.: Danmarksmesterskabet i Aarhus. Nærmere hos formanden. \* 31. aug.—1. sept. kl. 15,30: Stævne i Randers, samlet afgang. \* 7. sept. kl. 16: Skovtur pr. bus ud i det blaa. Madkurv medbr. Tilmelding til formanden senest 1. sept. V.K. Randers deltager.

**V.K. Aarhus:** 4. aug. kl. 8,30: Til Kalø slotsruin. Molstur med V.K. Randers og Aalborg. Madpk. medbr. \* 10.—11. aug. Danmarksmesterskabet. \* 18. aug. kl. 9: Komb. fiske- og travetur til Glatved. Madpk. medbr. \* 15. aug. kl. 19,30: Til idrætsforeningen „Skovbakken“s ildfest. Kaffe paa 6. Frederiks kro (2,50 + betjening) \* 29. aug. kl. 19: Til Dyrehaven i Skanderborg. Kaffe paa „Dyrehavepavillonen“, 2,55 + betj. De, der ønsker at besøge Henning Sørensen paa sygehuset, starter kl. 18,30. \* Startsted: Raadhusrampen.

**V.K. Esbjerg:** 10.—11. aug.: Stævnet i Aarhus. Starttid aftales deltagerne imellem. \* 14. aug. kl.

19: Aftentur. \* 25. aug. kl. 14: Til Kvie sø ved Ansager. Thermo medbr. \* 28. aug. kl. 19: Aftentur. \* Thermo med paa Aftenturen, hvis vejret er godt.

**V.K. Fredericia:** 1. aug. kl. 19: Ud i det blaa. \* 10. aug. kl. 15,30: Week-end til Aarhus, Danmarksmesterskabet. \* 22. aug. kl. 20: Orienteringstur om sølvbæger. \* Alle ture starter fra Havnepladsen; husk mad og thermo.

**V.K. Haderslev:** 7. aug. kl. 19: gymkhanatræning. \* 11. aug. kl. 12,30: Til Rømø, madpk. og thermo medbr. \* 14. aug. kl. 19,15: Kegletur til Sverdrup. \* 28. aug. kl. 19,15: Kegletur til Sverdrup.

**V.K. Helsingør:** 5. aug. Kl. 20: „En time i færdselslære“, Belvederevej 11. \* 11. aug. kl. 13,30: Fra Axeltorvet, „Blaa tur med overraskelser“. Thermo og madpk. Optagelse af farvefilm. Hjem kl. ca. 20. \* 18. aug. kl. 19: Vespadag i Køge. Madpk. medbr. Se under V.K. Køge. Start fra Axeltorvet.

**V.K. Herning:** 10., 11. aug. kl. 15: Week-end tur til Mols samt afgang for deltagere til Danmarksmesterskabet i Aarhus. \* 20. aug. kl. 19: Til Videbæk. \* 28. aug. kl. 19: Til Classonsborg. Startsted: Torvet.





Det blev ikke ved Lillebæltsbroen, at de jyske og fynske klubber traf hinanden. I sidste øjeblik blev træffestedet henlagt til Frøbjerg Bavnehøj, ca. 20 km fra Assens. Vore billeder viser fra venstre et snapshot fra en pause i søndagens sightseeing-tur bl. a. til Wedelsborg slot. I midten et udsnit af den store teltejr, der rummede de ca. 70 deltagere, og til højre 2×Peter og 2×Langenberg ved morgenkaffen paa den nærliggende kro. Lørdag aften holdt man iøvrigt bal i Frøbjerghallen.

**V.K. Hjørring:** 14. aug. kl. 19: Til Hirtshals. \* 25. aug. kl. 10: Ud i det blaa. \* Startsted: Kongensgade.

**V.K. Horsens:** 10. aug. kl. 15: Danmarksmesterskab i Aarhus. \* 18. aug. kl. 10: Til Ibæk. Frokost, thermo og badetøj medbr. \* 24. aug. kl. 19: Ud i det blaa, dans. \* 31. aug. kl. 15: Orienteringsløb i Randers. Interesserede bedes henv. sig til J. Wittrup. \* Startsted: Torvet.

**V.K. København:** 3. aug. kl. 20,30: Natorienteringsløb fra Smørum kro. Kort 1:100.000 (turistkort) over Nordøstsjælland. Startpenge 3 kr. \* 7. aug. kl. 19,15: Onsdagsaftentur til Jægerhuset. \* 10.—11. aug. Danmarksmesterskabet i Aarhus. Se forrige V.-J. \* 18. aug.: Sjællandsk Vespa-dag. V.K. Køge arrangerer. \* 28. aug. kl. 19,15: Ad omveje til Kongelunden. \* 31. aug.—1. sept.: Orienteringsløb i Randers for samtlige klubber. \* Aftenturene starter fra Hornblæseren.

**V.K. Køge:** 4. aug. kl. 13,30: Til Furesøen, kaffe paa Skovlyst. Madpakke medbr. \* 13. aug. kl. 19,30: Til Sorø, Parnas. \* 18. aug. kl. 10,30: Vespa-dag paa Vallø Strandhotel. Mødested: Køge Torv. \* 28. aug. kl. 19,30: Aftentur. \* Startsted: Torvet.

**V.K. Nykøbing:** 8. aug. kl. 19,15: Til Storstrømmen. \* 18. aug. kl. 10: Blaatur, mad medbr. \* 28. aug. kl. 19,15: Orienteringsøvelse. \* Startsted: „Autokompagniet“.

**V.K. Randers:** 4. aug. kl. 9: Mols rundt med V.K. Aalborg og Aarhus. Madpk. medbr. \* 10.—11. aug. kl. 16: Start til Danmarksmesterskabet i Aarhus. \* 15. aug. kl. 19: Til „Salonen“ i Viborg.

\* 22. aug. kl. 19: Til Hobro. \* 31. aug.—1. sept.: Stævne i Randers. \* 7. sept. kl. 16,30: Bustur til Hadsund skovpavillon med V. K. Aalborg. Kr. 3,00 pr. deltager. Tilmeldelse senest 1. sept. \* Alle ture starter fra Vilh. Thomsens plads.

**V.K. Roskilde:** 8. aug. kl. 19: Ud i det blaa. \* 18. aug. kl. 10: Vespadag i Køge. Madpk. medbr. \* Startsted: Stændertorvet. \* Deltagere i V.K. Københavns natorientering d. 3. aug. starter fra Stændertorvet kl. 19.

**V.K. Sorø:** 6. aug. kl. 19: Aftentur. \* 13. aug. kl. 19: Aftentur. \* 18. aug. kl. 13,30: Til Hornsherred, thermo og mad medbr. Tilm. tlf. 1440 senest 16. ds. \* 27. aug. kl. 19: Aftentur. \* Startsted: Holbækvej 40.

**V.K. Tønder:** 24. aug. kl. 16: Weekend tur, Als rundt. Madpk. og telt medbr.

**V.K. Vejle:** 6. aug. kl. 19: Til Ølholm. \* 11. aug. kl. 9: Heldags-tur, evt. weekendtur til Saxild strand. Tilm. til K. E. Christensen, Tlf. 46 (kl. 8—9) senest 8. aug. — Danmarksmesterskabet i Aarhus, tilmeldelse slutter 3. august! \* 14. aug. kl. 19: Aftentur med thermokaffe. \* 27. aug. kl. 19: Til Juelsminde, kaffe og dans paa Færgegaarden. \* 31. aug.—1. sept. kl. 14,30: Til Randersstævnet. \* Startsted: Kirketorvet.

**V.K. Viborg:** 4. aug. kl. 8: Mols rundt. \* 8. aug. kl. 19: Træning i gymkhana. \* 10. aug. kl. 15: Danmarksmesterskab i Aarhus. \* 15. aug. kl. 19: Knudstrup. \* 18. aug. kl. 10: Ud i det blaa; madpakke medbr. \* 19. aug. kl. 19: Rindsholm. \* 29. aug. kl. 19: Højslev. \* 31. aug. kl. 16: Randers.

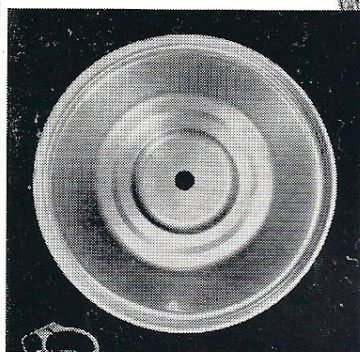
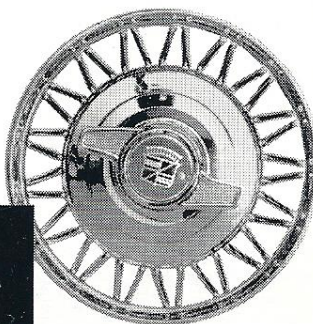
- NYT



TILBEHØR...

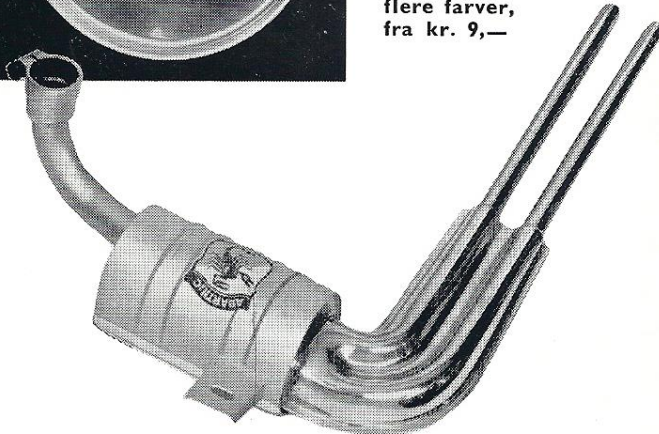
— Elegant  
trådhjul

for alle modeller  
fra kr. 33,—



Underlagsskiver  
for trådhjul

flere farver,  
fra kr. 9,—



Italiensk luksuslydpotte.

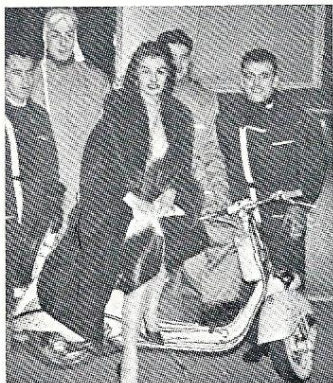
m. dobbelte rør.

Nr. V. 1230 for mod. De Luxe 125

Nr. V. 1231 for - Super 150 & Gran Turismo.

SPØRG HOS DERES LEVERANDØR





Filmskuespillerinden, Sophia Loren og en Vespa, er ikke nogen daarlig konstellation.

## teknisk brevkasse

Først vil vi udtrykke vor glæde over de tilkendegivelser af tilfredshed med den tekniske brevkasses besvarelser, som vi har modtaget fra flere indsendere, der har faaet en løsning paa deres tekniske Vespa-problemer.

Vi gør paany opmærksom paa, at spørgsmaal til den tekniske brevkasse besvares direkte til spørgeren. Frankeret svarkuvert bedes vedlagt, og svaret indløber i løbet af 4-5 dage.

Fra maanedens spørgsmaal har vi plukket følgende emner:

Hvad skal man gøre for at slippe over Alperne med en 125 ccm Vespa? spørges der. — Bare køre over dem! Vespaen kan klatre over selv det højeste bjergpas i Alperne med to personer og bagage. Hvor store amerikanske vogne staar og koger over, kravler Vespaen støt og roligt op. Det gaar ikke saa hurtigt; 20—25 km i timen i første gear, — men den bliver ikke for varm i motoren.

Flere har spurgt, hvorfor deres Vespa, der iøvrigt er helt i orden og starter ved første tramp, naar den er kold, ikke kan starte, naar den er halvvarm og har staaet stille nogle faa minutter.

Det er noget, der kendes fra mange totaktere, og det er særdeles udpræget ved faldstrømskarburatorer og ved motorer med korte indsugningsrør. Naar disse

motorer staar stille, taber de hurtigt nogle varmegrader, og herved trækker luften i motoren benzin ned i krumtaphuset fra det fyldte svømmerhus. Naar man efter nogen tid vil starte, forsluger motoren sig, tændingen bliver pjaskvaad, blandingen i cylinderen bliver fed, og motoren vil ikke starte.

Kan disse kalamiteter undgaas?

Ja, luk for benzinhanen — selv ved korte stop. Og endnu bedre: luk for benzinen, før motoren stoppes; saa vil der være saa lidt benzin i svømmerhuset, at kalamiteten undgaas. Spørg saa blot ikke, hvorfor det kun er *nogle* totaktere, der har disse vanskeligheder. Muligvis skyldes det noget med vædskestanden i svømmerhuset; den varierer med naalens indstilling, om karburatoren sidder lige, om vejen hælder o. l.

Teknisk brevkasse organiserer i september maaned en studiekreds „Lær selv at sprøjtelakere“. Betingelsen er dog, at tilslutningen bliver tilstrækkelig, og vi beder derfor interesserede melde sig paa et brevkort til Teknisk Brevkasse, Vespa-Journalen, Frederikssundsvej 382, st., Brh. Ogsaa i provinsen vil vi søge udvej for at tilfredsstille en eventuel interesse for denne ide. Studiekredsen vil kræve tre aftener med nogle dages mellemrum.

## Skrigende bremses — igen

Hvad kan man ikke opnaa ved samarbejde. For to maaneder siden fortalte den tekniske side om forsøgene paa at faa skrigende bremses til at tie. Artiklen gik igen i en hel del dagblade, og maskinmester H. Andersen, Køge, kom med et godt raad — det helt rigtige raad. Det har nu været prøvet i ca. 14 dage, og Vespaen bremses som aldrig før og fuldkomment lydlost.

Her er raadet: De rensede bremsebelægninger syltes ind i ricinusolie (amerikansk olie), som faar lov at trække natten over. Næste morgen aftørres med let haand den overflødige olie. De første opbremsninger vil nok være noget sløje, men efter en dags kørsel, staar Vespaen paa pletten — lige saa stille.

HR REPRÆSENTANT  
BØRGE LARSEN  
PALNATOKESVEJ 36  
129 ODENSE

RESERVERET POSTVÆSENET

V. K. Odense har skiftet formand paa sin GF i juni. Det blev Mogens Julstrøm, Sortebrødre Torv 7 A, Odense, der nu kom til roret. Som nyt bestyrelsesmedlem indvalgte Erik Windfeldt Jensen.

## HVEPSE-

Paa en parkeringsplads udenfor universitetet i Heidelberg er anbragt et parkeringsskilt med den ekstra tilføjelse: „Stilhed — Universitet!“ Meningen er naturligvis god nok, men man er tilbøjelig til at fortsætte: „Væk ikke de sovende“.

tager var den 12-aarige skoleelev Bernhard Duvivier.

Jørgen Palner Kristensen, V. K. Vejle, hyldede i sin tale de to svenske servicefolk Bo Boyard og Hasse Lindstrøm, der var totalt udkørte ved ankomsten til Stockholm, saa de foretrak at krybe til senges fremfor at gaa til Vespa-banket.

Naar det svenske rallys deltagere passerede større byer paa vejen fra Malmø til Stockholm, blev en fører for hvert land udstyret med sin nations flag. Det var et festligt syn at skue de ellevne nationers parade.

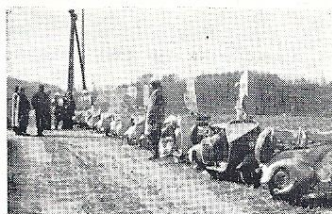
V. K. Randers deltog i Kielerstævnet med 20 maskiner og opnaede en 3. plads og et smukt sølvfad i præmie. Paa 1. og 2. pladsen laa henholdsvis V. C. Delmenhorst og V. C. Berlin.

Til stævnet i Barcelona kørte 6 maskiner med præsident Hans Larsen i spidsen. Hans Larsen havde sin frue med paa bagsædet. Fru V. K. København deltog John Messerschmidt, Vespa-Journalens tekniske redaktør Povl Rasch og Per Mikkelsen. Fra Aarhus mødte Ejev. Skaaning og endelig var der L. Laursen og Jytte Bang.



## STIK

Vor nye regering har atter øget beskatningen af motorkøretøjer. For at spare valuta er omsætningsafgifterne ændrede og slaaet sammen med dollarpræmieringen. Det vil føre for vidt her at give de nøjagtige udregningsregler, men resultatet er, at for fremtiden er en Vespa Gran Turismo blevet kr. 42,00 billigere og en danskbygget sidevogn er blevet kr. 464 dyrere!!! Forstaar det, hvem der kan!



Der holdes rygepause...

**Udgiver:** Dansk Vespa Union, Esplanaden 6, København K.

**Præsident:** Hans Larsen, Gustav Wieds Vej 29, Aarhus, telf. Aarhus 3 62 71.

**Ansvarsh. redaktør:** John Jensen, M.D.F.

**Redaktion og annoncer:** Frederikssundsvej 382, st. Brh., telf. 94 15 32.

**Juridisk konsulent:** Lrs. Viggo Holst-Christensen, St. Kongensgade 106, K. Tid bestilles paa C. 3306 eller 3307.

**Medlem af  
K.D.A.K.s Landsforbund.**